

## Opis Przedmiotu Zamówienia

### 1. Wprowadzenie

Główny Urząd Geodezji i Kartografii (GUGiK) realizuje zadania wynikające z ustawy *Prawo geodezyjne i kartograficzne* oraz ustawy *o infrastrukturze informacji przestrzennej* współpracując przy tym ze służbami geodezyjnymi i kartograficznymi m.in. krajów sąsiadujących z Polską, międzynarodowymi organizacjami zawodowymi, organami i agendami Unii Europejskiej, ONZ, Bankiem Światowym.

Współpraca dotyczy spraw merytorycznych stanowiących specyfikę branży geodezyjnej i kartograficznej tzn. osnów geodezyjnych, grawimetrycznych i magnetycznych, kartografii topograficznej, katastru nieruchomości i systemów informacji geograficznej.

### 2. Przedmiot Zamówienia

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest dostarczenie Zamawiającemu usług z zakresu tłumaczenia pisemnego (bez weryfikacji, z weryfikacją tekstów, weryfikacja tłumaczeń dostarczanych przez Zamawiającego, tłumaczenie przysięgłe) oraz tłumaczenia ustnego dla następujących języków:

1. tłumaczenia ustne konsekwentne:
  - a) język angielski,
  - b) język rosyjski,
  - c) inny język europejski;
2. tłumaczenia pisemne:
  - a) I grupa językowa: j. angielski, j. francuski, j. niemiecki, j. rosyjski,
  - b) II grupa językowa: j. ukraiński, j. białoruski, j. czeski, j. słowacki,
  - c) inny język europejski.

Tematyka tłumaczeń będzie ściśle związana z działalnością GUGiK-u, m.in. z zakresu geodezji, kartografii, prawa oraz informatyki.

Sporządzanie tłumaczeń bądź ich weryfikacja odbywać się będzie z języka polskiego na język obcy, jak również z języka obcego na język polski.